

[...]

33.104-245-249/II/PN
MV/RV

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 29 november 2001, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan drie klachten tegen de vzw CEVORA, zijnde het Vormingscentrum van het "Aanvullend Nationaal Paritair Komitee voor Bedienden" (ANPKB), wegens het plaatsen van drie eentalig Franse advertenties betreffende gratis opleidingen voor de functies van, enerzijds, "Téléopérateur", in "Vlan" van 28 maart (p. 34) en 16 mei 2001 (p. 31), en, anderzijds, "Consultant en interim", in "Vlan" van 4 mei 2001 (p. 38). Dit alles, zonder de Nederlandstalige versies van die aankondigingen te hebben geplaatst in de tegenhanger van "Vlan", namelijk "Brussel deze Week".

In antwoord op de vraag om inlichtingen van de VCT stuurt de heer [...], de directeur van het Vormingscentrum ons, op 7 juni 2001, de statuten van CEVORA en deelt hij het volgende mee.

"Wij vestigen tevens uw aandacht op de onderstaande gegevens:

- 1) Volgens artikel 1, § 1, 6°, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is deze wetgeving enkel van toepassing voor private nijverheids-, handels- of financiebedrijven. Zoals vermeld in de statuten (vgl. artikel 1) is CEVORA een vereniging zonder winstoogmerk.*
- 2) De opleiding "Tele-operator" wordt in Brussel zowel voor Nederlandstalige (ism VDAB) als Franstalige werkzoekenden (ism Bruxelles Formation) georganiseerd. Wanneer wij een groep starten, zetten we een advertentie:*

- in Franstalige tijdschriften voor opleidingen die in het Frans worden gegeven, voor Franstalige werkzoekenden;*
- in Nederlandstalige tijdschriften voor opleidingen die in het Nederlands worden gegeven, voor Nederlandstalige werkzoekenden.*

Om bovenstaande redenen denken we dat de voormelde klacht als ongegrond moet worden beschouwd..."

*

* *

Op 18 oktober 2001 bracht de VCT, over een gelijkaardige klacht betreffende CEVORA, reeds een advies uit (33.174/II/PN).

De VCT bevestigt dat advies waarin zij zich als volgt heeft uitgedrukt.

"Cevora is een private medewerker van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Conform artikel 50 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), ontslaat de aanstelling, uit welke hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van de SWT.

Naar luid van artikel 32, § 1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat m.b.t. de berichten en mededelingen aan het publiek, verwijst naar artikel 40 van de SWT, stellen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering hun berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

Berichten en mededelingen, ook al betreffen ze in voorliggende geval cursussen bestemd voor Franstaligen, moeten in beide talen worden gesteld."

De VCT is bijgevolg, bij eenparigheid min één tegenstem van de Franse afdeling, van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer [...], de directeur van Cevora, alsook aan de klager.

Met bijzondere hoogachting.

De voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS